

# *irmscher*

## Gutachterliche Stellungnahme

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser Gutachterlichen Stellungnahme, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.  
Diese Gutachterliche Stellungnahme ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

***irmscher*** GmbH  
D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305



Hersteller: Irmischer GmbH  
73630 Remshalden

Gutachten Nr.  
18 10 02 7921  
2. Neufassung  
Blatt: 1 von 2

Teile-Nr.: **7 38 01 050**

## Gutachterliche Stellungnahme

über  
**Kühlergrill**

Teile-Nr.: **7 38 01 050**

### 1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Fahrzeugtyp (Handelsbezeichnung)	EWG-Genehmigungsnummer
ADAM OPEL AG, D-65423 Rüsselsheim	A-H (Opel Astra)	e1*2001/116*0261*- -
	A-H/SW (Opel Astra Station Wagon)	e1*2001/116*0293*- -
	A-H/C (Astra GTC) 1)	e4*2001/116*0094*- -

1) *Anbau in Verbindung mit Rahmen Teile Nr. 7 38 01 055 (Nummer nach Anbau nicht mehr sichtbar).*

### 2. Art des Fahrzeugteils, Werkstoff:

Kühlergrill als Ersatz für den serienmäßigen Kühlergrill mit drei Quer- und neun Längsrippen aus ABS.

Eine Lackierung ist zulässig, die Kennzeichnung muß lesbar bleiben.

### 3. Kennzeichnung:

**"irmscher"** – Schriftzug

Kühlergrill

Teile-Nr.: 7 38 01 050

auf der Innenseite des Teils eingeprägt.

### 4. Außenkanten:

Die Fahrzeugteile erfüllen die Vorschrift des § 30c StVZO bzw. die technischen Anforderungen der RREG 74/483/EWG i.d.F. 87/354/EWG.

Hersteller: Irmscher GmbH  
73630 Remshalden

Gutachten Nr.  
18 10 02 7921  
2. Neufassung  
Blatt: 2 von 2

Teile-Nr.: **7 38 01 050**

**5. Betriebserlaubnis / Anbauabnahme:**

Gemäß § 19(2) StVZO und dem Beispielkatalog in der derzeit vorliegenden Fassung wird die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs durch den Anbau des beschriebenen Fahrzeugteils nicht berührt. **Eine Anbauabnahme gemäß § 19(3) StVZO ist daher nicht erforderlich.** Auf Wunsch des Fahrzeughalters können die Fahrzeugteile jedoch als ergänzende Beschreibung des Fahrzeugs in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

Gegen den Anbau des Kühlergrills an den unter Punkt 1. genannten Fahrzeugen bestehen keine technischen Bedenken.

**6. Gültigkeit:**

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei Änderungen an den Fahrzeugteilen oder bei Änderungen an den im Verwendungsbereich genannten Fahrzeugen, die den Anbau des Kühlergrills beeinflussen können sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Der Hersteller hat sein Qualitätsmanagement-System, das der DIN EN ISO 9001:2000 entspricht, durch Vorlage einer gültigen Zertifizierungsurkunde nachgewiesen (DEKRA-ITS Certification Services GmbH, Zertifikat-Registrier-Nr. 50264-25-02).

Böblingen, den 10.03.2005

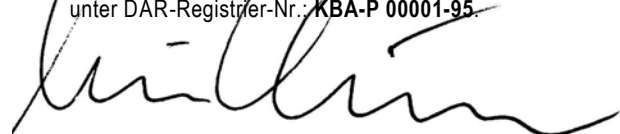
TA-CP/BBL-Kw/Kw

1\irm\karosel\Grill\1810027921NF02.doc



**PRÜFLABORATORIUM  
TÜV AUTOMOTIVE GMBH  
TÜV SÜD Gruppe**

Engineering Center D-71034 Böblingen  
akkreditiert durch die Akkreditierungsstelle des  
Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland  
unter DAR-Registrier-Nr.: **KBA-P 00001-95**



Dipl.-Ing. Kühlwein  
Amtlich anerkannter Sachverständiger  
für den Kraftfahrzeugverkehr

**Kühlergrill  
Astra und Astra Station Wagon**

---



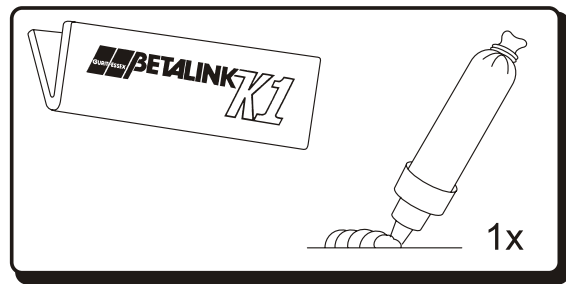
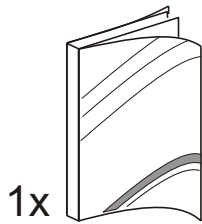
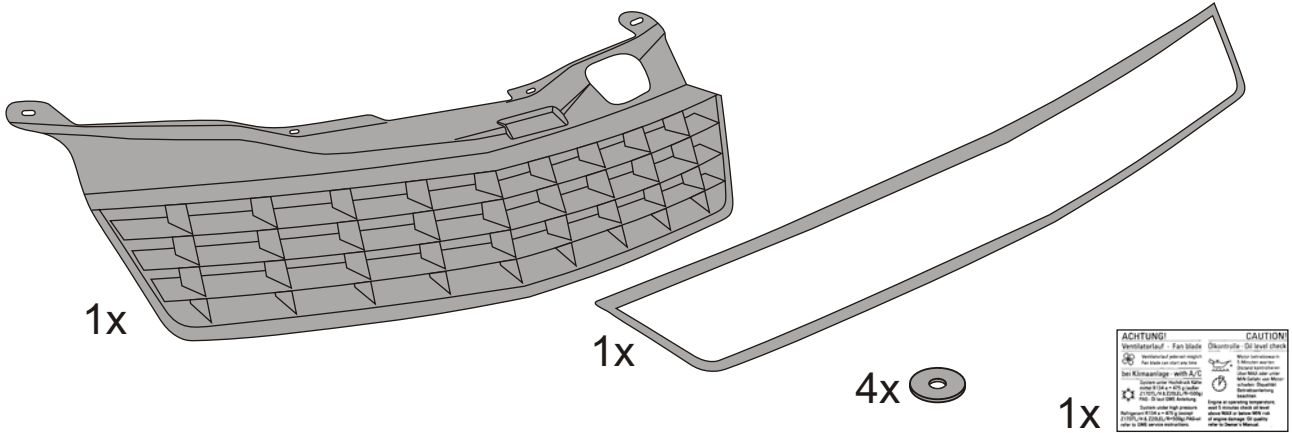
**Kühlergrill  
Astra GTC**

---

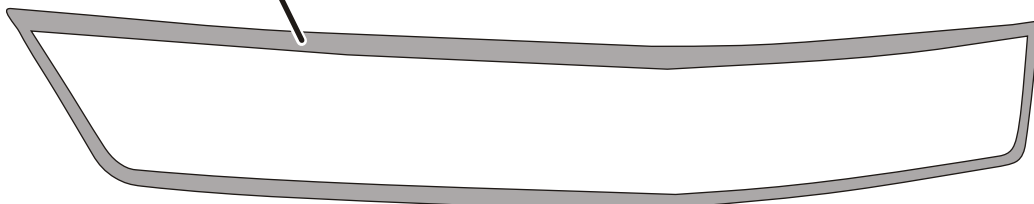
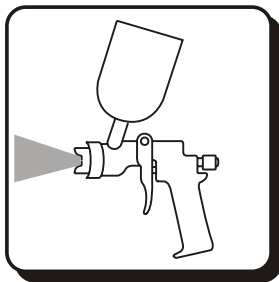


ANBAUANLEITUNG  
 FITTING INSTRUCTION  
 INSTRUCTIONS DE POSE  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

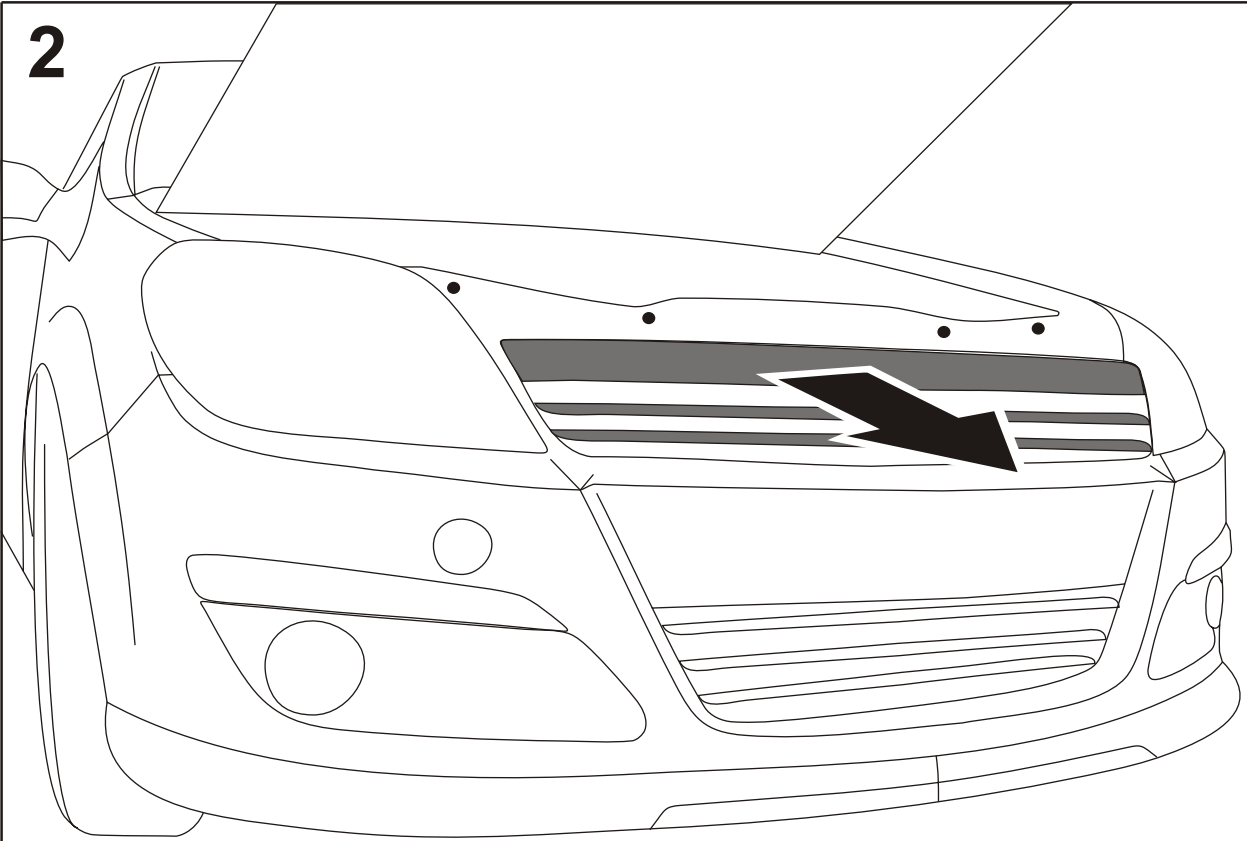
**38 01 050**



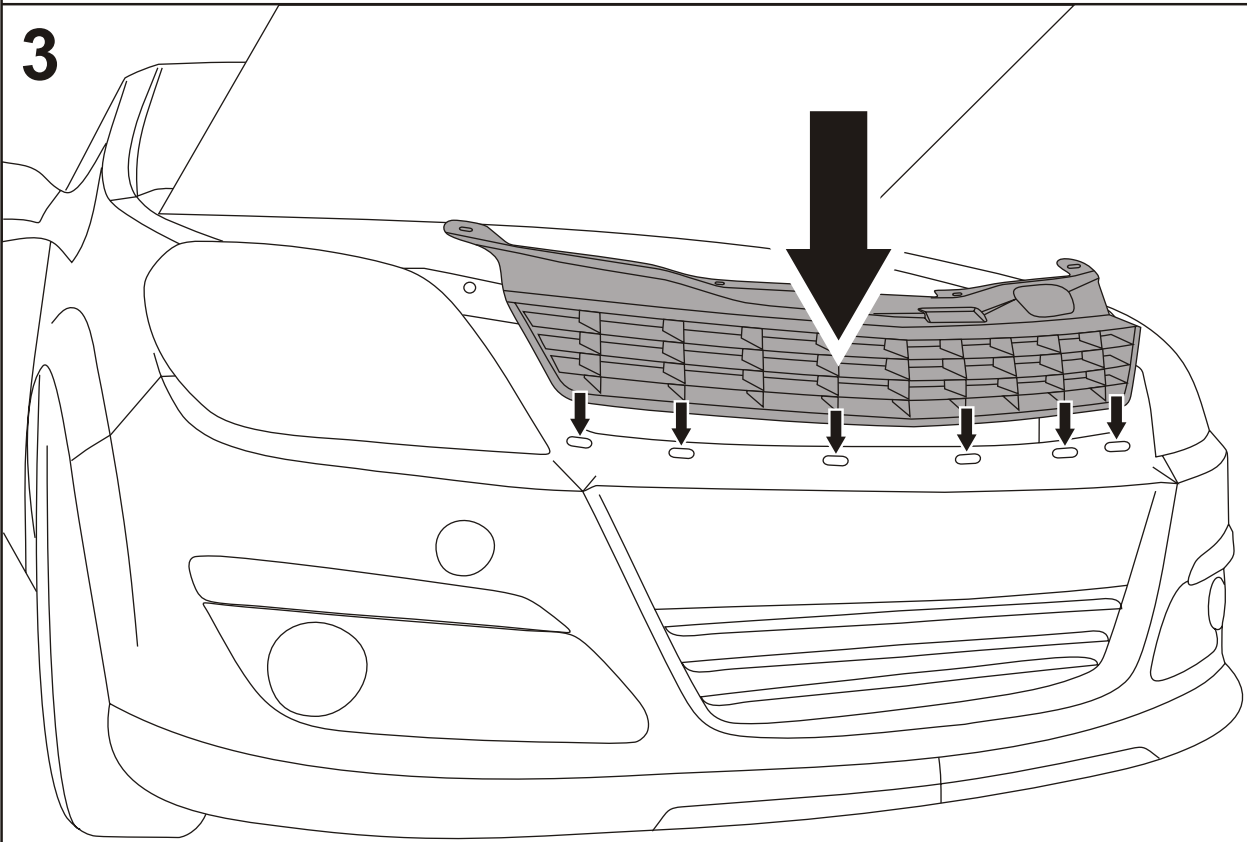
**1**



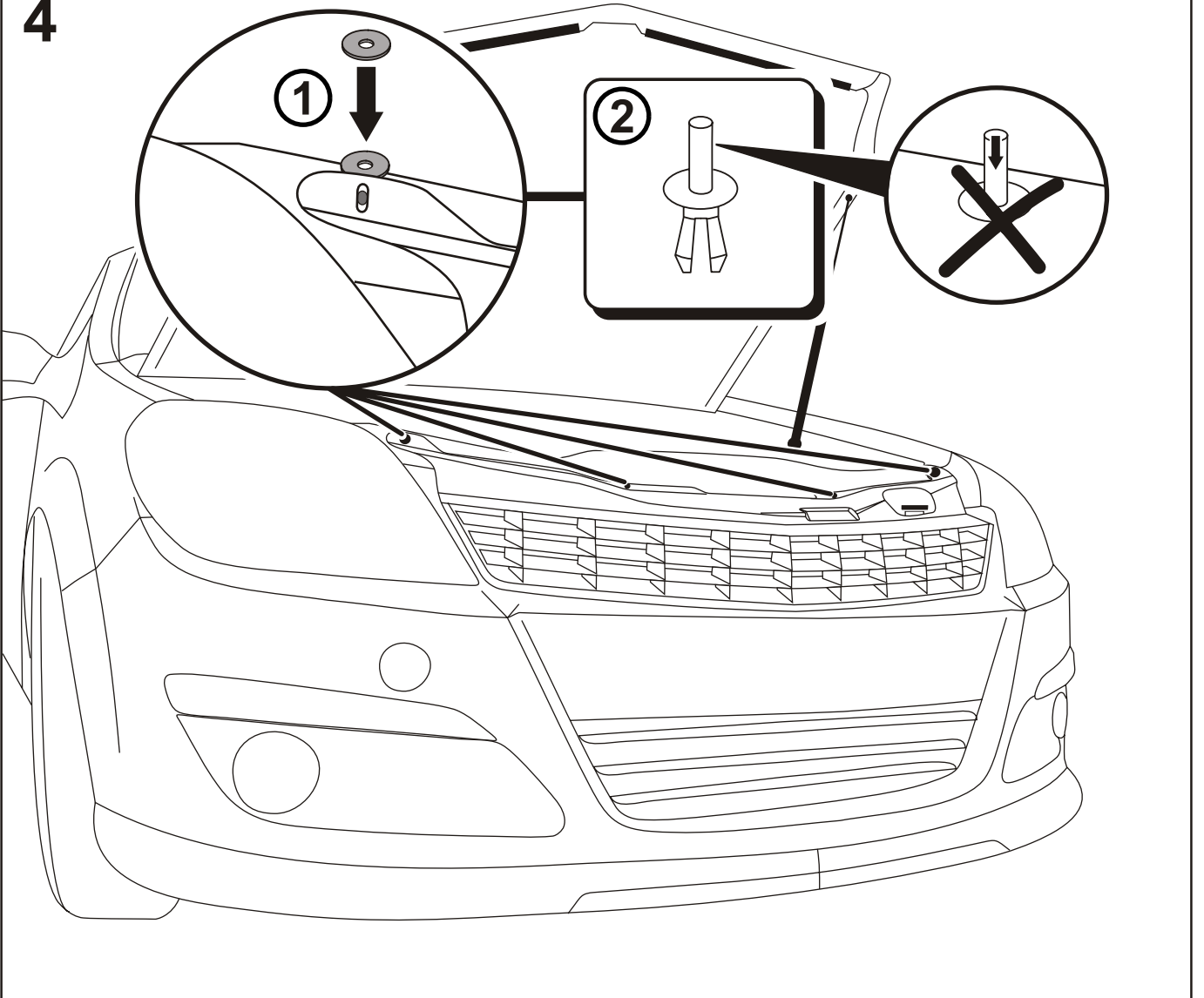
2



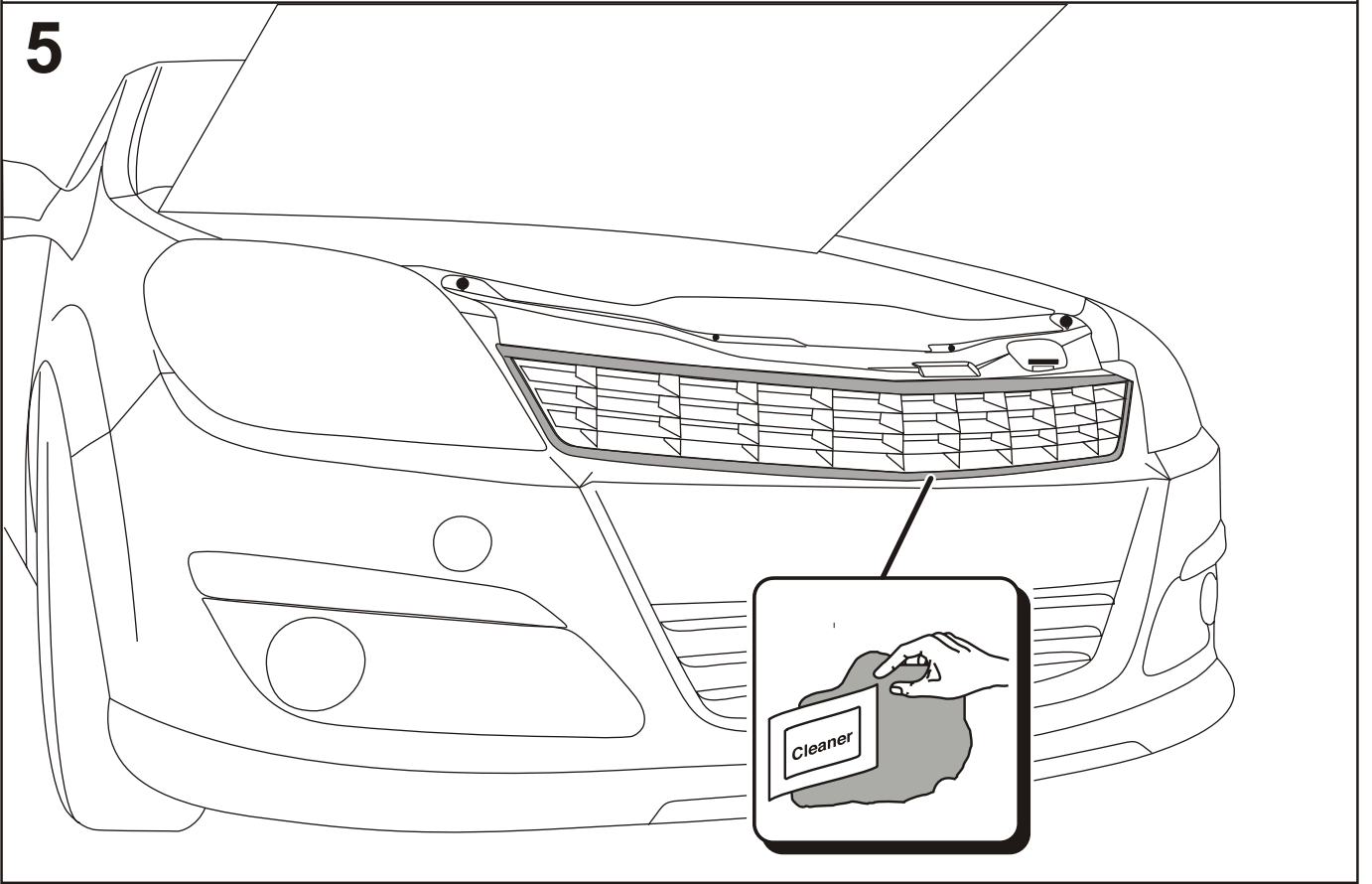
3



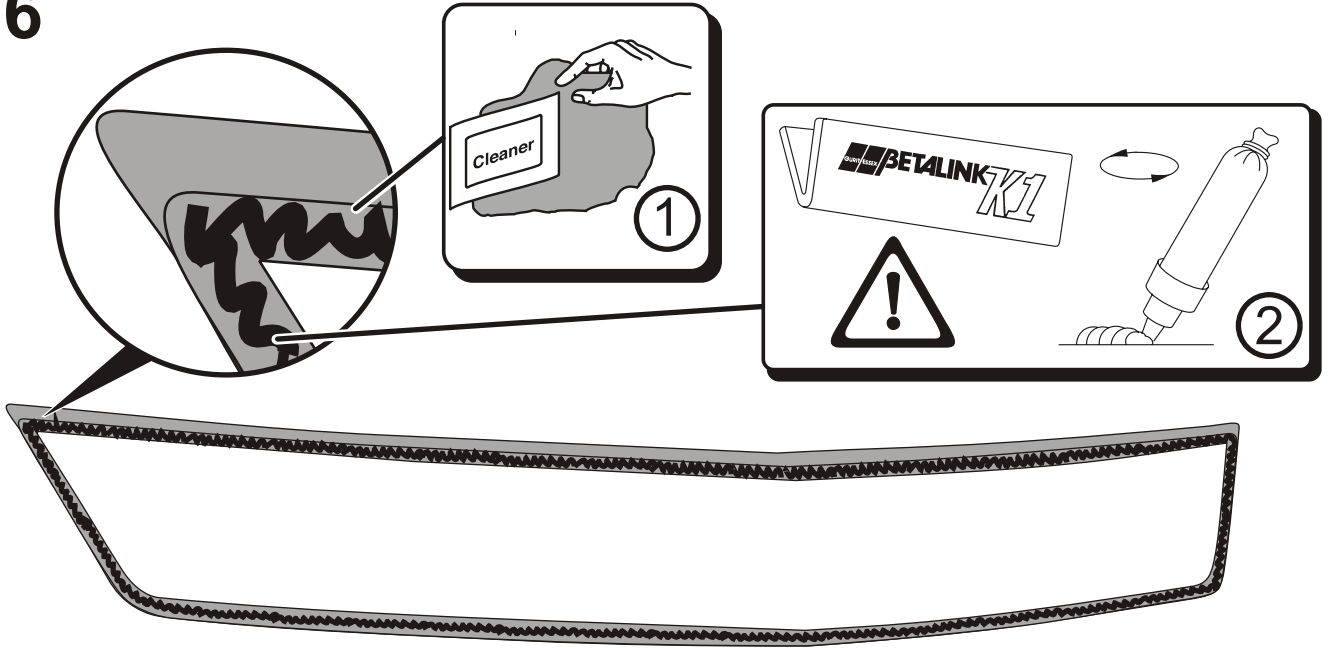
4



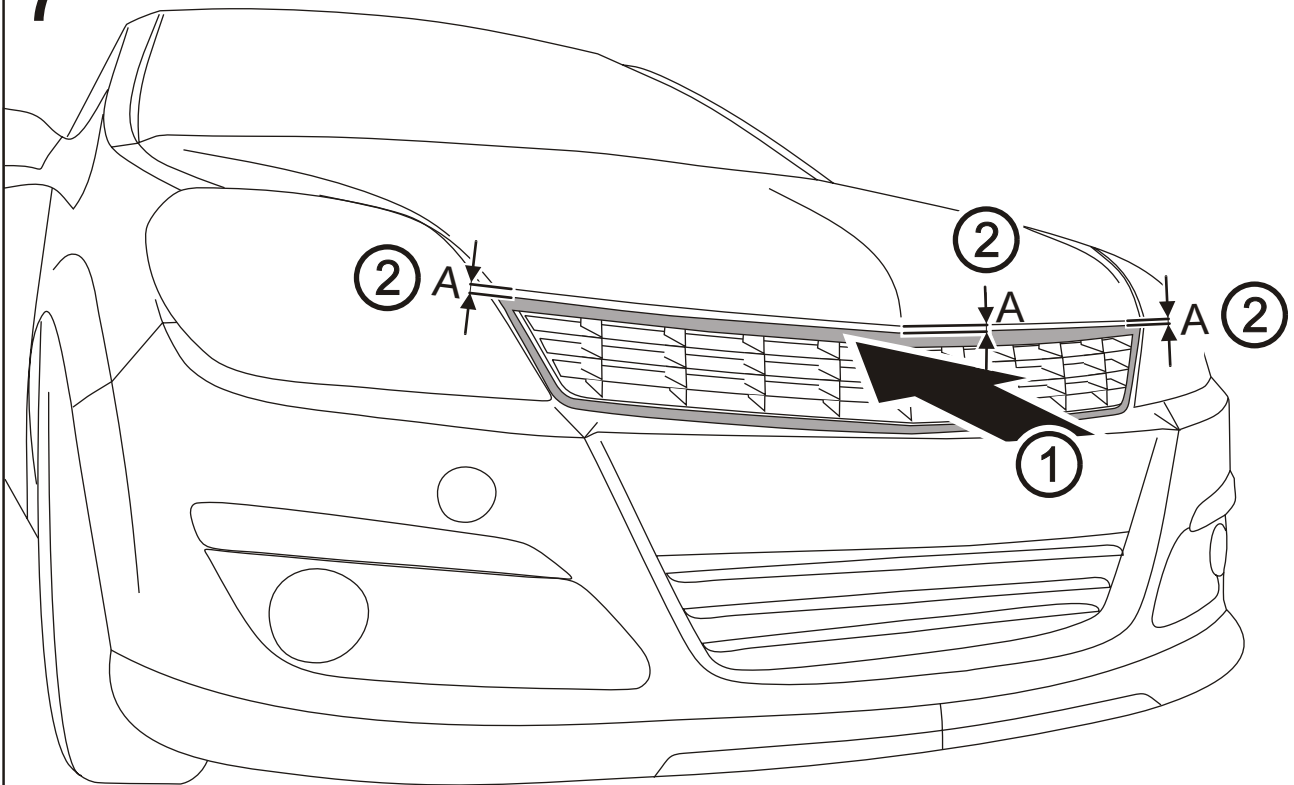
5



6

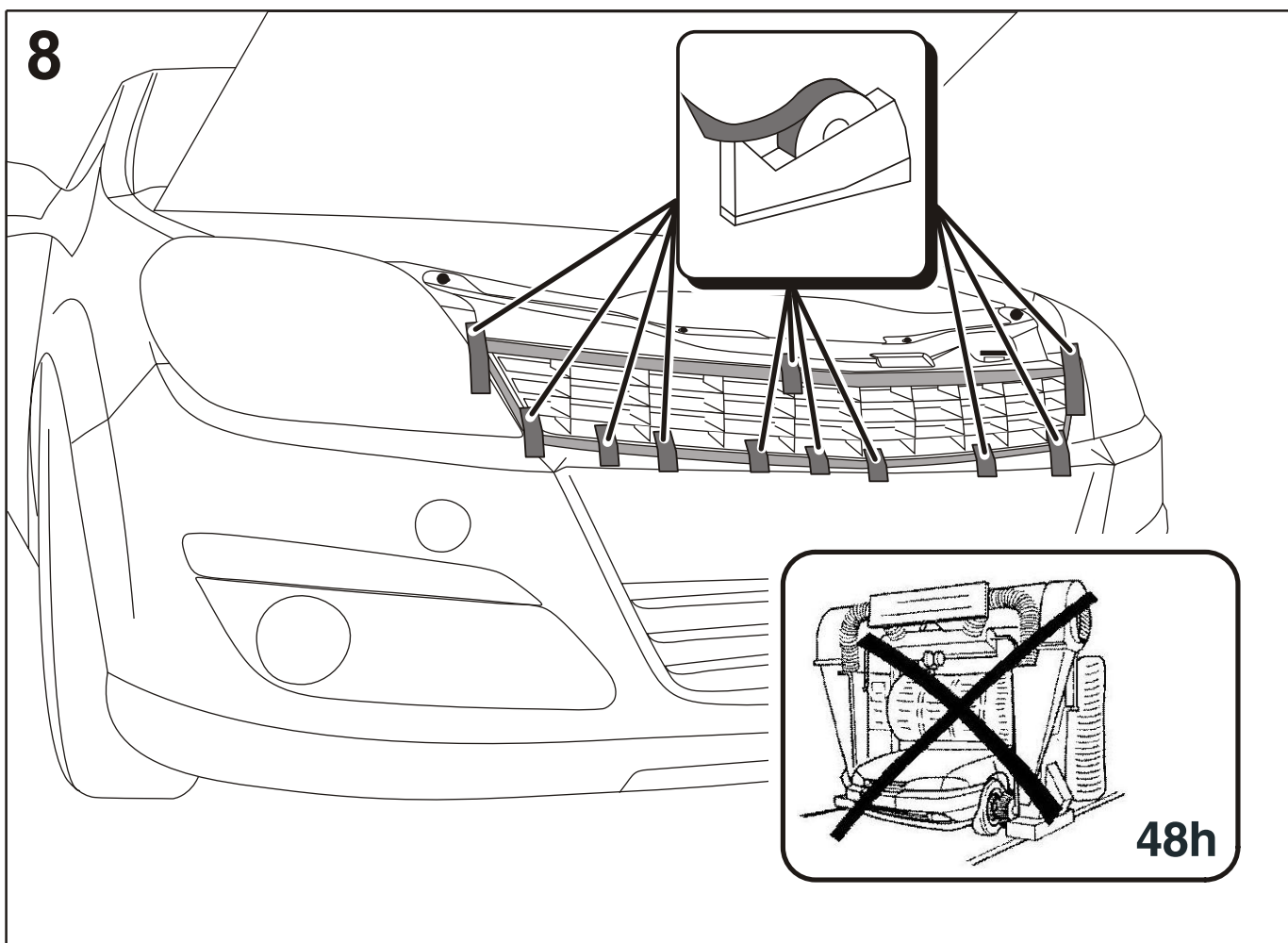


7

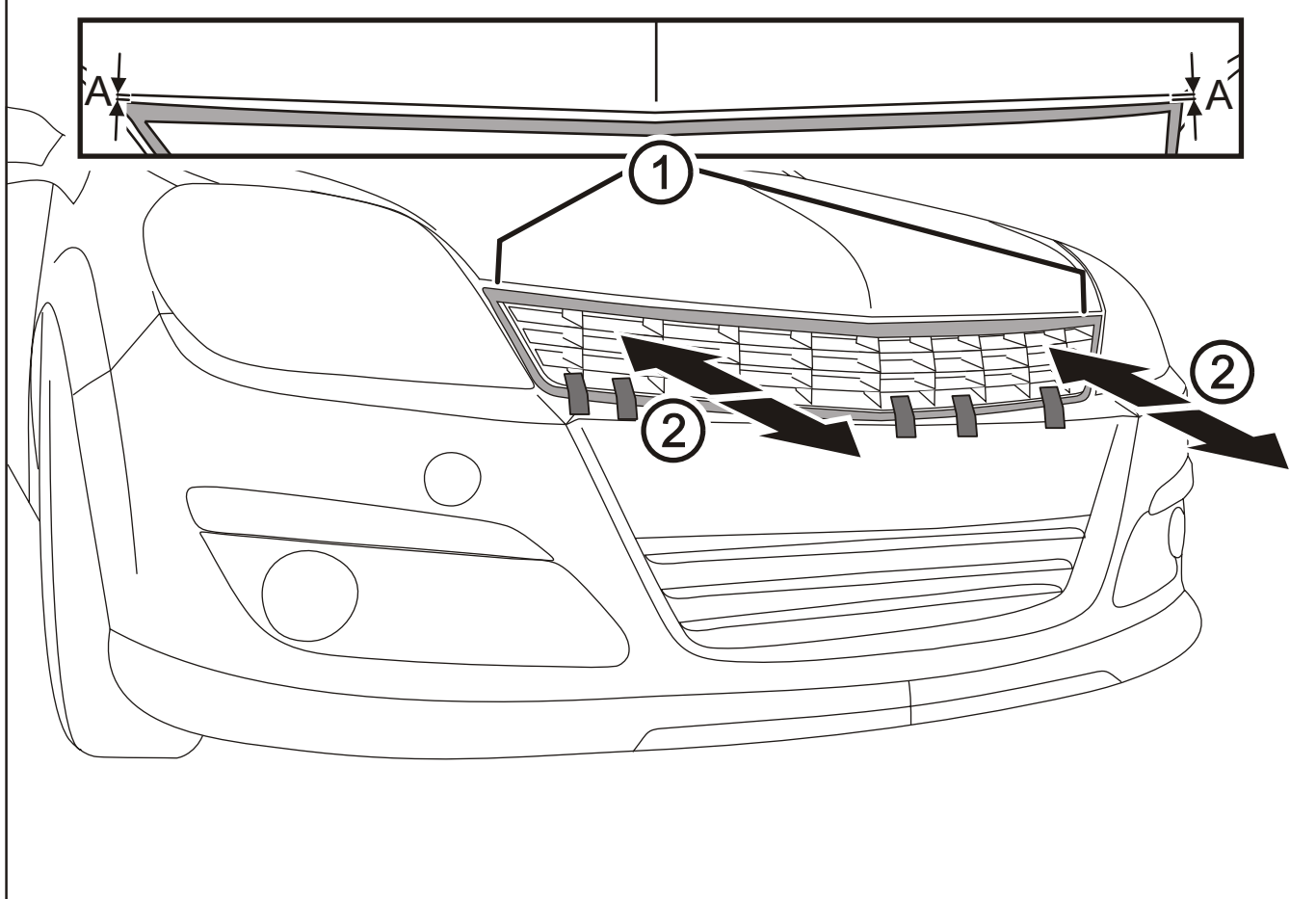




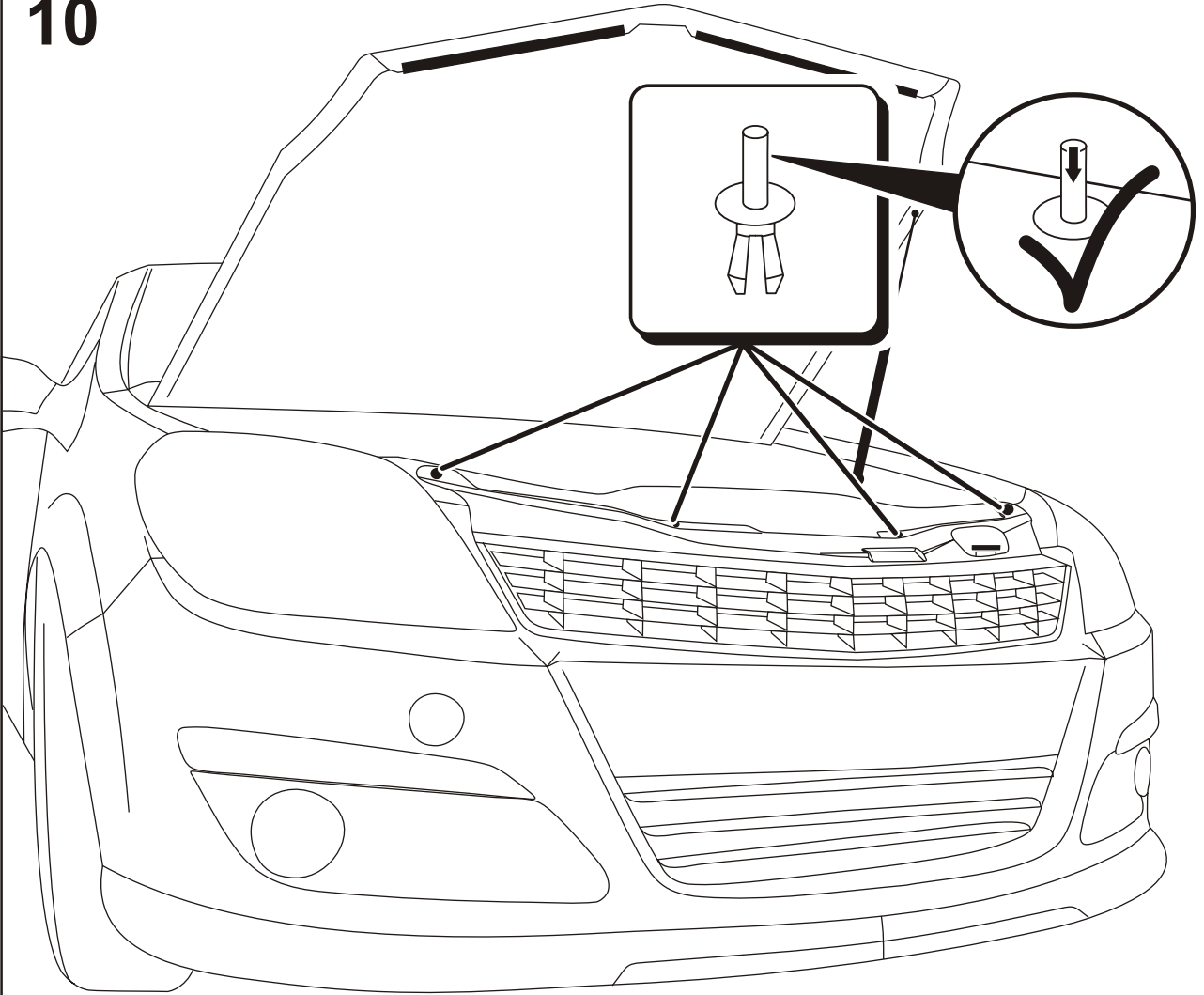
8



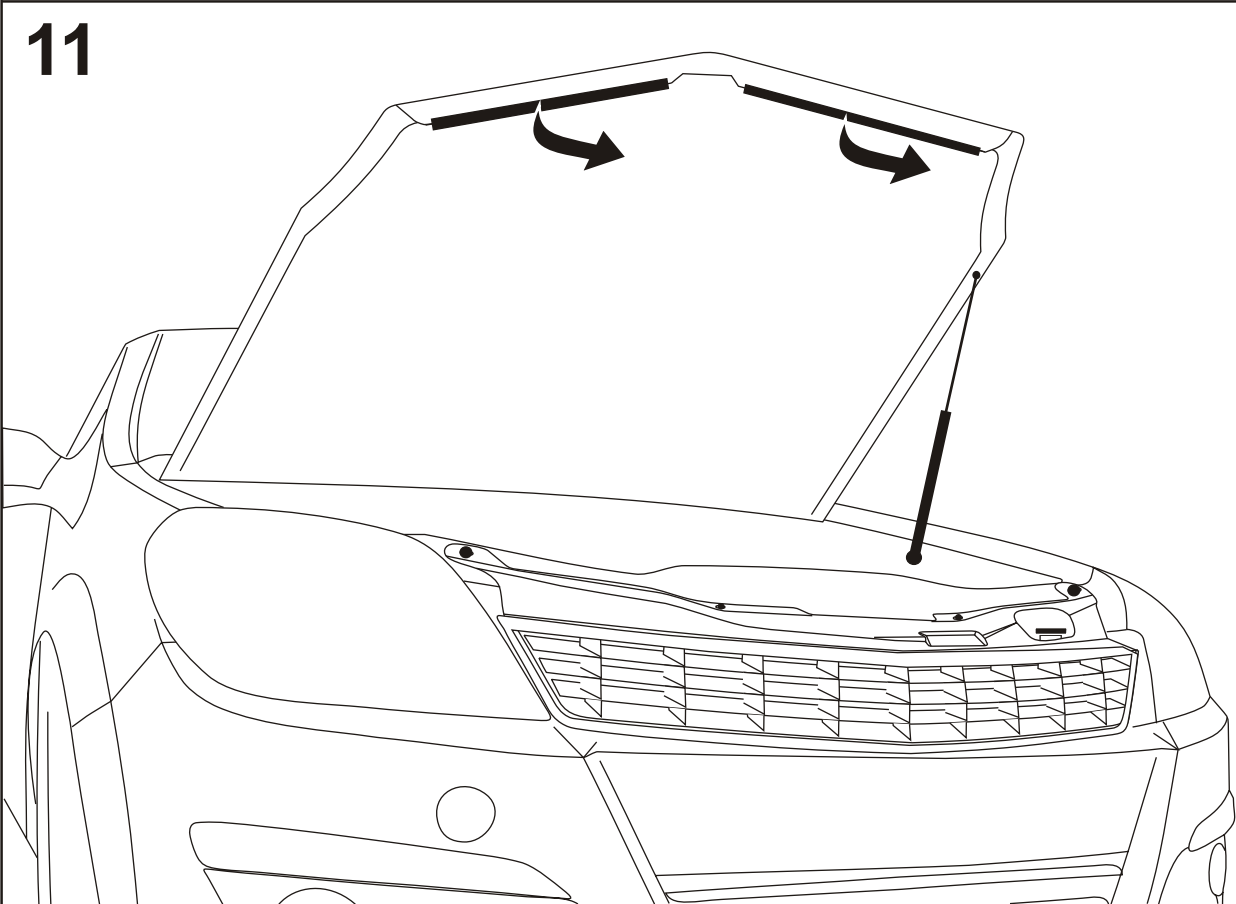
9

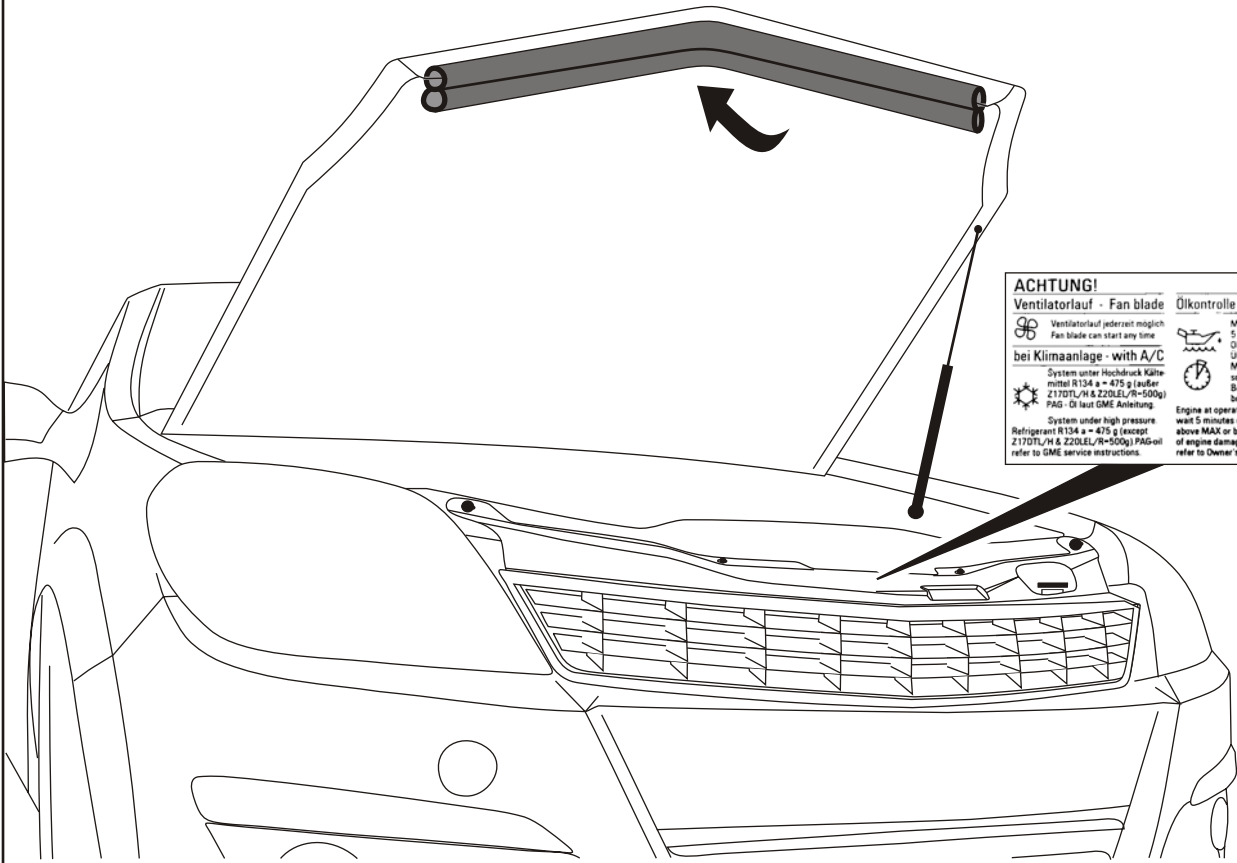


10





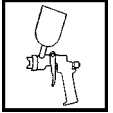



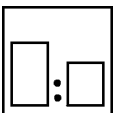
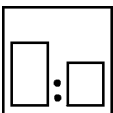
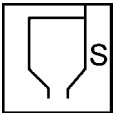



11





<b>ACHTUNG!</b> <b>Ventilatorlauf - Fan blade</b> Ventilatorlauf jederzeit möglich Fan blade can start any time	<b>CAUTION!</b> <b>Ölkontrolle - Oil level check</b> Motor betriebswarm 5 Minuten warten Ölstand kontrollieren Über MAX oder unter MIN Gefahr von Motorschaden. Ölqualität Betriebsanleitung beachten.
<b>bei Klimaanlage - with A/C</b> System unter Hochdruck. Kältemittel R134 a ~ 475 g (außer Z17DTL/H & Z20LEL/R~500g) PAG-Öl laut GME Anleitung	Engine at operating temperature, wait 5 minutes check oil level: above MAX or below MIN risk of engine damage. Oil quality refer to Owner's Manual!
<b>Systeme unter Hochdruck:</b> Refrigerant R134 a ~ 475 g (except Z17DTL/H & Z20LEL/R~500g) PAG-oil refer to GME service instructions.	

- 1.1)  280 - 400 Schleifen (trocken)  
 Rub down (dry)  
 Poncer (à sec)  
 Smerigliatura (secca)  
 Pulir en seco
- 1.2)  Spachteln  
 Smooth over with fine stopper (Pore filler)  
 Enduire de mastic  
 Stucco  
 Emplastecer
- 1.3)  280 - 400 Schleifen (trocken)  
 Rub down (dry)  
 Poncer (à sec)  
 Smerigliatura (secca)  
 Pulir en seco
- 1.4)  Reinigen  
 Clean  
 Nettoyer  
 Pulizia  
 Limpiar
- 2.1)  Grundieren  
 Prime  
 Apprêter  
 Imprimar  
 Dare il colore di fondo
- 2.2)  60 min. bei max. 40°C  
 60 min. at max. 40 C  
 60 minutes à 40°C maximum  
 60 min a max. 40°C  
 60 min. a una temperatura máx. de 40°C
- 2.3)  800 - 1200 Schleifen (naß)  
 Rub down (wet)  
 Poncer (mouillé)  
 Smerigliatura (bagnato)  
 Pulir en mojado, lijar con agua
- 2.4)  Reinigen  
 Clean  
 Nettoyer  
 Pulizia  
 Limpiar
- 3.1)  Mischungsverhältnis Decklack : Weichmacher (10:1)  
 Mixture topcoat : plasticiser (10:1)  
 Melange verni : assouplisseur (10:1)  
 Rapporto di miscelazione Vernice : Ammorbidente (10:1)  
 Porcentaje de mezcla de laca cubriente : plastificantes (10:1)
- 3.2)  Mischungsverhältnis Decklack + Weichmacher : Härter : Verdünnung (100:50:30)  
 Mixture topcoat + plasticiser : hardener : dilution (100:50:30)  
 Melange verni + assouplisseur : durcisseur : diluant (100:50:30)  
 Rapporto di miscelazione Vernice + Ammorbidente : Catalizzatore : diluente (100:50:30)  
 Porcentaje de mezcla de laca cubriente + plastificantes : endurecedor : disolvente (100:50:30)
- 3.3)  Verarbeitungsviskosität: 16-17 sek./ DIN 4mm/23°C  
 Spraying viscosity: 16-17 sec. / DIN 4mm/23 C  
 Viscosité d'application: 16-17 sek./ DIN 4mm/23°C  
 Viscosità di spruzzatura: 16-17 sec. / DIN 4mm/23 C  
 Elaboración de la mezcla-viscosidad: 16-17 segundos / DIN 4mm./23°C
- 3.4)  60 min. bei max. 40°C  
 60 min. at max. 40 C  
 60 minutes à 40°C maximum  
 60 min a max. 40°C  
 60 minutos a una temperatura máxima de 40°C